

ヒューストン日本商工会 会長ご挨拶

住友商事株式会社 上野 真吾

東芝の秋葉会長のご帰国に伴い、年度半ばではありませんが、5月1日より会長を務めさせていただくことになりました住友商事の上野です。秋葉さんに帰国辞令が出たため、規定に基づき第一副会長であった私が繰り上がって会長職を務めることになったものです。秋葉さんが帰国されるという連絡をいただいた1日前まで秋葉さんと一緒にジャパンフェスティバルで募金活動を行っていてそのような話はありませんでしたので、連絡をいただいた時はあまりに急な話で正直驚きましたが、何とか会長としての今年度の残りの責務を全うしたいという気持ちで臨んで参る所存です。

前任の秋葉さん、前々任の渡辺さんはヒューストンでの駐在経験が豊富でヒューストンの諸事情を熟知されておられました。私はヒューストン駐在、というよりも米国駐在が今回初めてで、昨年4月末に赴任してまだ1年という浅い経験しかありません。従いまして恐縮ながら皆様のご指導、ご意見、ご支援が必要です。何卒ご協力の程よろしくお願い申し上げます。

私事ですがこれまでの海外駐在経験といえば3年の中東と8年のロンドンでしたので、この1年、ロンドンでの生活とついで比較してしまうことが多かったように思います。文化や歴史の違いはさておき、このヒューストンは非常にストレスの少ない住みやすい町だと実感しています。大きい家、広い道、大きな車、ゆとりのある駐車スペース、大きなモールなどなど言い出すと際限がありませんが、そうした大きさとゆとりだけでなく、寒いくらいに冷房の効いた建物内やあらゆるところに併設されているドライブスルー、人間楽に生きようよ、ということを思い起こさせてくれる街だと感じています。先日こちらで胃カメラを飲む機会がありましたが、全身麻酔をかけられて何事もなかったかのように検査が終わっていました。胃カメラで全身麻酔というのは日本ではあまり聞きませんが、時間はかかるものの、これはこれで楽だな、毎年やってもいいかな、と思えるようになりました。

ヒューストンは、石油ガス産業とその関連のビジネスが中心ですが、それだけでなく、世界最大規模のメディカルセンターを備え、日本人宇宙飛行士も活躍しているジョンソン宇宙センターがあり、スポーツはアストロズ、ロケッツ、テキサズが揃っており、仕事環境のみならず、生活、教育、娯楽等すべ

での環境が揃った魅力ある街です。そんなヒューストンの地で日本の企業が自由に会社活動できている米国の懐の深さに感謝しつつ、日本文化をこの地に伝え、将来の日本を支える子供たちの日本語補習校を全面的にバックアップし、日本人コミュニティーの活性化のためのレクリエーションを企画実行し、ボランティア活動を行い、このガルフストリーム誌を通じて情報を発信し、婦人部の活動によってより楽

しい充実した生活を皆様が進められるようにしていきたいと思っています。ヒューストン日本商工会には、現在86社約400名の会員がおられます。この商工会の活動を通じて、これまで見ず知らずの人たちが知り合い、連携して活動していくことで、ヒューストンでの生活は楽しかったなあ、と後から思えるような思い出深いものとなり、更にヒューストンを離れてもヒューストン繋がりで皆様の交流が続いていくことを心から願っています。

さて、今年3月11日におきた東日本大震災は、戦後最大の被害を日本にもたらし、被災地の復興がようやく始まったばかりで、福島原発事故の収束も見えてきていない状況です。この震災は、日本経済にも大きなダメージを与えていますし、海外にいる私たちの仕事や生活にも間接的に影響を与えています。しかし、我々商工会は日本の復興を固く信じて、復興のための支援と元気を送り続けたいと思っています。これまでお付き合いのなかったヒューストンの数々の団体から寄付の申し入れを頂いていますし、ジャパンフェスティバルでは、こちらの小さな子供さんからお年寄りまで様々な方から募金をいただき、声をかけてもらいました。これまでヒューストン日本商工会が集めた募金額は10万ドルを超えました。本当にありがたいと思っています。そしてそれは国籍や人種を越えた愛情の一つ一つの積み重ねの結果です。これからもこうした小さな積み重ねが日本を元気にさせると信じて取り組んでいきたいと思っています。皆様のご理解とご協力を改めてお願い申し上げます。



◆商工会会長ご挨拶	...	1	◆商工会主催ビジネス講演会	...	5	◆連載: テキサス・メディカルセンター最前線	...	9
◆商工会理事委員会 議事録	...	2	◆Travel in the U.S.A	...	6-7	◆連載: 食うずとん	...	10
◆三水会センター図書館棚卸ボランティア募集	...	3	◆連載: 駐妻日記	...	7	◆連載: 知っどん? 物語	...	10
◆婦人部便り 教育講演会報告	...	4	◆ピーカンキッズ活動報告	...	8	◆Houston Walker	...	11
◆婦人部便り お助けマップ特派員会議	...	4	◆Paw Club	...	8	◆シネマ情報	...	12

平成23(2011)年5月度 商工会理事委員会 議事録

日 時：平成23年5月18日（水）11：30～13：20

場 所：住友商事社 会議室（10階）

出席者：名誉会員2名、理事委員14名、正会員1名（理事委員代理）、婦人部委員長、事務局長

欠席者：理事委員（4名）

司 会：竹田直樹幹事

1. 商工会会長連絡（上野真吾会長）

急遽ご帰任が決まった秋葉前会長の後を引き継ぎ、5月1日から会長を務めることになった。昨年4月に当地に赴任し1年とまだ経験が浅いため、各位のご協力・ご支援を宜しく願いたい。東日本大震災でまだ混乱が続く日本へ、ヒューストンから“元気”を発信できるような商工会を目指したい。

2. 総領事館連絡（渡部隆彦総領事代理）

渡部総領事代理より下記の連絡があった。

①東日本大震災義援金関連

当地でも義援金募金活動が様々な形で行われ、商工会からの義援金10万ドルを含め18万ドルが総領事館へ寄せられており、大きな支援の力となっている。

②ヒューストン美術館（MFAH）関連

5月12日（木）にMFAHでジャパンギャラリー関連のイベントと日系人部隊の第442連隊戦闘団のフィルム上映が行われた。MFAHでは2012年を“Japan Year”とし、一年を通じて日本関連の行事が行われる予定。

3. 東日本大震災「日本復興基金」について

（室井秀夫会計幹事）

当地の日系四団体で組織されたJapanese Community Coalition of Houston (JCCH) により東日本大震災の義援金募集活動が行われている。当該活動は引き続き継続されるが、今後の活動方針、商工会としての関与の仕方等について、検討される必要がある。JBA Houston Foundation, Inc. のJapan Earthquake Relief Fundに寄せられた義援金を4月末に取りまとめたところ、ジャパン・フェスティバルでのTシャツ、リストバンド、コーヒーの販売収益金（Net 金額\$16,882.11）を含め総額\$100,243.42となった。当該義援金は、5月6日、秋葉慎一郎前商工会会長より渡部隆彦総領事代理に手渡された。また、120通強の領収書と礼状が義援金寄付者へ発送された。

4. 常任委員交代報告（竹田直樹幹事）

通常、常任委員交代は事務局報告としているが、会長職及び副会長職に係る常任委員の交代であるため、ここで報告することとする。

* Toshiba International Corporation

（旧）秋葉慎一郎氏 →（新）土光辰夫氏

* Mitsui & Co. (USA), Inc.

（旧）川瀬 裕司氏 →（新）岡野夏井氏

5. 副会長交代について<承認事項>（竹田直樹幹事）

Mitsui & Co. (USA), Inc. の代表者が川瀬氏から岡野氏へ交代されたことに伴い、商工会常任委員についても岡野氏に交代となった。商工会の全役員は常任委員から選出されることが定款で定められているため、5月1日付けで副会長職を退かれた川瀬裕司氏の後任に岡野夏井氏が推薦され、理事委員会全会一致の承認を得て岡野氏が副会長として就任された。教育委員長職については引き続き9月末まで川瀬氏に続けていただくこととなった。

6. 婦人部委員長任命について（上野真吾会長）

秋葉涼子前婦人部委員長が日本へご帰国されるため、上野会長より三宅栄里子様が婦人部委員長に任命された。

7. Space Seminar 2011について（三宅正純副会長）

①第4回宇宙セミナー（親子水ロケット大会）

案内状発信後1日で定員に達するほどの強い関心を寄せていただいた。最終的に75名（22家族）の参加となる。ISS管制室や訓練施設等のツアーと親子による水ロケット教室を実施、コンテスト形式のイベントを企画。

開催日時：2011年5月22日（日）10：00～15：00（予定）

開催場所：Space Center Houston

②第5回宇宙セミナー（星出彰彦宇宙飛行士講演会）

来年国際宇宙ステーション（ISS）に長期滞在予定の星出宇宙飛行士による講演会を開催予定。中島校長からの依頼もあり、補習校の昼休みの時間に子ども達との交流会も合わせて実施する。講演の内容は、ソユーズ宇宙船やISSのしくみ、長期滞在中に実施するミッションの概要等を予定。商工会会員の紹介があれば、非会員（補習校生徒の保護者等）の参加も可とする。

開催日時：2011年6月4日（土）13：10～13：30

受付／13：30～14：30 講演会

開催場所：補習校オーディトリウム

（901 Yorkchester, Houston TX 77079）

8. 委員会・部会関連事項

①企画調査委員会（木村企画調査委員長）

緊急企画「どうなる日本経済・米国経済」講演会開催について

東日本大震災で混乱が続く日本の経済の今後の行方が注目される一方、米国でもFOMCが金融の量的緩和措置（QE2）の6月終了を発表したことで、米国経済の見通しなどに産業界の関心が集まっている。今般、商工会、総領事館、ジェトロの共催により、三菱東京UFJ銀行NY駐在チーフエコノミストの岩岡聰樹氏とジェトロ・ニューヨークの松下美帆氏を講師としてお招きし、総領事公邸において講演会を開催することになった。

②婦人部委員会（三宅栄里子婦人部委員長）

*教育講演会実施

4月24日（土）に補習校図書室で西元洋子様による教育講演会を実施し、74名の参加者があった。テーマは当地赴任期間が短い方々を対象に現地の教育事情をお話いただいたが、終了後も日本帰国前のご家庭から多数個別の相談があった。

*その他の活動報告

・東日本大震災で被災した家族などをお持ちの方々のために開設したピーカンサロンでは、ボランティアの申出はあったものの、実際に具体的な引合いはなかった。

・お助けマップについてはその情報収集・改訂作業が終了し、現在GoogleのMy Mapを利用した地図作成の段階までできている。

・9月10日（土）に三水会センター前ホールで今年度第2回の古本市開催予定。前回の古本市収益金は児童書購入に充てたが、次回古本市の収益金は大人向けの図書購入費用に充当する予定。

9. 商工会親睦行事の再開について

4月と5月に予定されていた商工会の親睦行事（ソフトボール予選、ピクニック、テキサス会ゴルフ大会）について、3月度理事委員会でも今秋頃まで開催を順延とした。これら行事の再開については6月度理事委員会で検討することを前提に、ソフトボール予選とピクニック再開の可能性について検討された。その結果、9月5日（月）をソフトボール予選大会、9月18日（日）または25日（日）

のいずれかをピクニック開催日として会場側と予約調整をしたうえで、来月度理事委員会で最終決定することとなった。

10. 事務局関連事項 (ライブロック祐子事務局長)

①図書館棚卸作業実施とボランティア募集について

三水会センター図書館の第2回目の図書館棚卸を実施する際の作業のボランティアを募集する(詳細は別頁「棚卸ボランティア募集中!」参照)。

*実施予定日: 2011年7月19日(火)~7月30日(土)

②会員消息 (詳細は別項「会員消息」欄参照)

★ようこそ ~新規入会です

●正会員企業入会

*JGC Energy Development (USA) Inc.

代表者: 加藤真人 (正個人会員/常任委員)

正個人会員: 平野健次 (千久佐) / 鈴木正義 (葉子)

三角高裕

登録部会: エネルギー部会

連絡先: 10370 Richmond Ave., Suite 810,

Houston, TX 77042 Tel. 832-487-9965

●正個人会員入会

*Kawasaki Gas Turbines-Americas 治良整

*Marubeni-Itochu Tubulars America Inc. 金谷勉

*Mitsui & Co. (USA), Inc. 岡野夏井

*Toshiba International Corporation 小野桂輔

●替わりました ~Xモのお願い

●常任委員交代

*Kawasaki Gas Turbines-Americas

(旧) 竹原勇志 → (新) 治良整

*Marubeni-Itochu Tubulars America Inc.

(旧) 松倉聡 → (新) 金谷勉

*Mitsui & Co. (USA), Inc.

(旧) 川瀬裕司 → (新) 岡野夏井

◆さようなら! ~残念ながら退会です

●正個人会員退会

*Kawasaki Gas Turbines-Americas 竹原勇志

*Marubeni-Itochu Tubulars America Inc. 松倉聡

~今後の行事・その他の予定~

<7月の予定>

4日(月)~11日(月): 商工会・補習校事務局、図書館夏季閉館

19日(火)~30日(土): 三水会センター図書館棚卸

(詳細別項参照)

<8月・9月の予定>

9月3日(土)・4日(日): ヒューストン・ダラス中高生親善ソフトボール大会

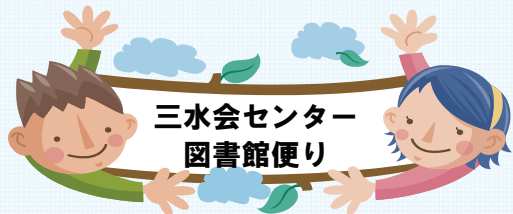
9月: ヒューストン商工会ソフトボール大会(予定)

商工会・日本人会共催ピクニック・ソフトボール準決勝/決勝大会

<詳しくは商工会ホームページ <http://www.jbahouston.org> で>

図書館棚卸作業

ボランティア募集のお知らせ



三水会センター図書館では25,000冊を超える図書の貸出を行っています。その図書の管理と整理のため、システム導入後2回目の棚卸作業を行うことになりました。

ついては、作業のお手伝いをしてくださるボランティアを募りたく、ご都合のつく曜日・時間帯でご協力いただける方は、商工会事務局までイメールにて、お名前、ご希望日時(下記「作業時間」参照)をご連絡ください。(sansuikai@jbahouston.org)

なお、棚卸作業期間中も返却のみ通常通り受け付けます。返却予定の皆様には延滞金の支払いが発生しないよう十分ご注意ください。また、棚卸期間中でも商工会・補習校事務局は通常通りの業務を行います。

★棚卸作業期間: 2011年7月19日(火)~7月30日(土)

毎日だけでなくかまいません。ご都合のつく日、曜日をお知らせ下さい。

★作業概要

作業自体は簡単なものですので、図書館にお越しの際に担当者が説明をいたします。

- ・スキャナーでのバーコード読み取り作業(難しい入力作業はありません)
- ・棚からの本の出し入れ、本の整理整頓

★作業時間(下記の時間帯を目安にしてください。1時間だけでも結構です。)

①午前10時~正午12時まで ②午後1時~5時までの数時間

★貸出・返却に関するスケジュール

*7月2日(土)

棚卸前貸出日(貸出・返却通常通り)

*7月5日(火)~7月9日(土)

夏季休館日(商工会・補習校事務局、図書館閉所)

*7月12日(火)~7月16日(土)

通常事務局・図書館業務日(貸出・返却通常通り)

*7月19日(火)~7月30日(土): 棚卸期間

<返却のみ。この期間中の貸出・閲覧は休止>

棚卸期間中が返却予定日となっている方々ご注意ください。

*8月2日(火)

通常事務局・図書館業務開始日

<お願い・ご注意>

- ・作業中の混乱を避けるため、お子さん連れのボランティアはご遠慮ください。
- ・中学生以上のボランティアも歓迎です。(ボランティア・クレジットの証明が必要な場合は事務までお申し出ください。)

教育講演会のご報告

4月23日(土)日本語補習校図書室に於きまして、日本商工会婦人部委員会主催による「教育講演会」が開催されました。講師に西元洋子先生をお迎えし、64名の参加者のもと、「現地校事情と学校とのコミュニケーション」というテーマに沿って1時間の講演、その後1時間ほどの質疑応答が行われました。

講演会に先立ちまして、今年2月に婦人部より保護者の皆様アンケートをお願いし、その際に寄せられた質問などをもとに、アメリカの学校生活におけるクラスルールの重要性、CONFERENCEに関する注意事項について、先生の豊富な経験談も交えながらわかりやすく説明していただきました。

まず最初に現地校に通う基本として、親子で一緒に学校のルールや仕組みについて知ろうとする姿勢を持ち、そのルールをきちんと守ることが大切だということ、またルールを守れなかったときの処罰についても詳しく説明していただきました。ルールを知る上でアメリカと日本の子育てやしつけについての違い、親同士の付き合い方やマナーなどについても触れられ、学校生活全般にわたって私たち親が理解を深めるためにも参考になるお話をしてくださいました。

CONFERENCEに関する注意事項については、新年度が始まったらなるべく時間をおかず早めに先生とのコンタクトをとること、また目的「何を伝えたいのか」を自分の中ではっきりさせ、先生に「どうして欲しいのか」ということをまず最初にそして端的に伝えることが重要とのアドバイスをいただきました。先生のお話の中の「必要としている側がまず行動を起こすこと」「英語が出来ないことを言い訳にはいけない」というお言葉は、学校とのコミュニケーションだけにとどまらず、私たち日本人がアメリカで生活していくうえでの心構えを再認識するきっかけにもなりました。

質疑応答の時間には次から次へと様々な質問が寄せられ、講演終了後も個々に先生に質問されるたくさんの方々の姿がありました。先生は一人一人の質問に丁寧にお答えくださり、保護者の方々にとりましてもきっと多くのものを得ることが出来た実り多い講演会だったと思います。



西元先生、貴重なアドバイスをいただき本当にありがとうございました。

講演会を終えて、やはり多くの保護者の方がお子様のアメリカでの学校生活において、さまざまな疑問や悩みを抱えていること、また積極的にお子様の教育に関わろうとしている熱意を感じ、婦人部としても今後もそのような皆様のお力になれるような機会を作ることが出来ればと考えております。そして、一人でも多くのお子様、アメリカで楽しく充実した学校生活を送れることを心より願っております。

西元先生には本紙8月号に、新年度を迎えるにあたって、学校や先生とのコミュニケーションのとり方などについての記事を掲載していただく予定になっておりますので、ぜひそちらのほうも参考にいただければと思います。

最後になりましたが、講演会開催に際し、会場や備品を提供いただき、協力してくださった中島校長先生をはじめ、補習校関係者の皆様にご協力いただき、誠にありがとうございました。



お助けマップ改訂版 「特派員会議」について



4月27日(水)、5月19日(木)の2日間にわたりお助けマップ改訂版作成のための特派員会議が開かれました。婦人部委員を含む延べ30人近くの方が参加して下さり、ランチをはさんで和気あいあいと会議は進みました。

1回目では、それまでに集めた情報の整理、確認。その情報を地図に転記していく方法とルールを出席者で議論し、確定。同時に今回からインターネットを使った地図検索と情報の共有を図るため、グーグルのマイマップ機能を使用することを決定しました。マップの地区ごとに分かれて、メンバーで地図作りの分担を決めて次回までの宿題とし、各自で行う作業を確認、そしてメールでのやり取りで1回目に出席できなかった方にもその内容がわかるようにしました。

2回目の会議では、各自が作成してきた地図の確認と訂正事項などの発表をし、グーグルマイマップ機能を使った入力方法を説明しました。特派員の田辺さんがわかりやすい入力作業マニュアルを作って下さり、皆さんに配布することができたのでスムーズに進みました。「家で一人で入力をはめるのは・・・」という方の為に実際に会議室に持ち込んだパソコンで体験もでき、会議は効率よく進みました。

この後は、各々の方が作成した地図を地区ごとに1枚に統括し、清書をする作業があります。マイマップへの入力も着々と進んで、夏休み明けには商工会会員の方々にすべてに公開できると思います。(以前別紙でこのガルフストリームに添付したお助けマップの情報の一覧表につきましては、商工会ホームページの「お助けマップ」のコーナーにアップしていますので、そちらでご覧いただけますしプリントアウトもできます。ご活用ください。)

これまで特派員として作業を進めて下さった皆様、情報をお寄せいただいた皆様、お助けマップ改訂版もここまでこぎ着けることができました。ありがとうございます。今後も進捗状況を報告する予定です。

ヒューストン日本商工会 講演会開催

ヒューストン日本商工会は、4月20日(水)商工会常任委員会後、ビジネス講演会を開催いたしました。今回の講演会は、アーンストアンドヤング会計事務所 秦正彦氏による「米国最新会計・税務の知識」、メソジスト病院 本村禎氏による「テキサス・メディカルセンターの概要」の2部構成で行われました。商工会としては初の試みでしたが、多数の方にご参加いただき、大変、有意義な講演会となりました。以下、両講演の概要をお伝えいたします。

第一部

「米国最新会計・税務の知識」

アーンストアンドヤング会計事務所 秦 正彦氏

米国税務の概要

米国では、連邦、州、地方レベルで多種の税金が課せられます。連邦税の代表的なものは個人所得税、法人税、遺産税・贈与税、給与税、物品税が挙げられます。州税では、個人所得税および法人所得税、フランチャイズ・タックス、固定資産税・動産税、遺産税・相続税贈与税、売上税・使用税、不動産移転税などの取引税があり、課税要件、税率、免除要件は各州、地方により異なります。現在、米国の連邦法人税率は最高35%で、日本の41%に次いで世界第二位です。よって、米国では、無形資産を海外の低税率国に移転するなどのプランニングにより、税率を低く抑えるなどの減税対策が盛んに行われております。昨日、NYタイムズにも掲載されましたように、GEが「無税」を通すことが出来たのも、効果的なプランニングの賜物です。米国からみた外国法人の場合、米国事業所得および米国源泉投資所得に対して課税され、所得の種類に応じて異なる課税方法がとられています。米国税法の適用に加え租税条約も適用されるため複雑な構成になっています。



米国タックスプランニング ファイナンスによる実効税率低下

高税率国である米国で支払った利息が損金算入される一方、受取利子が低税率に所在する関連会社で課税される結果、税率差だけ実効税率が低下する可能性があります。この際、関連会社が稼得した利子収入について、日本のタックスヘイブン税制の適用に留意し、米国と低税率国間の租税条約適用条件を確認します。具体的には、低税率国の資本を厚くし、米国など高税率国への貸付を高くすることにより、低税率国で利息が課税され、高税率国で利息損金を控除する等の策がとられます。

クロスボーダーM&A (企業の合併及び買収)

クロスボーダーでのM&Aは、国際税務戦略上も重要な意味をもちます。M&Aの場合、事業戦略上ではシナジーを実現するために、新規取得した事業と既存の事業を迅速に統合させるのが一般的であり、その統合計画を前提として国際税務戦略も立案されます。また、どのように資金を動かすと企業にとって有利なのか、また、何%まで借入れが可能なのか等の分析が必要となります。

日本人派遣員の個人所得税申告

日本人派遣員も米国で勤務する際には米国市民同様に個人所得税申告の義務があります。「非居住者=非課税」というわけではありません。また「居住者 v 非居住者」でどちらが常に得ということもありません。「現金主義」に基づき、受取日(または受取と取り扱われる日)の居住ステータスに基づき取り扱いが決定されます。居住者の決定はグリーンカードテストまたは滞在日数テストに基づいて(比較的機械的に)決定されます。また、米国外銀行口座(日本の銀行口座を含む)の開示報告義務があり、年間に米国外口座の残高「合計」が一度でも\$10,000を超えている場合に報告義務が生じます。その場合は個々の口座の残高に係らず「全」口座を開示報告する必要があります。

(アーンストアンドヤング会計事務所 庄賀 典子)

第二部

「テキサスメディカルセンター:米国メディカルビジネスにチャンスはあるのか~日本医療産業の挑戦と現実~」

メソジスト病院 本村禎氏



第二部では、医学博士でもあり、ビジネスマン、コンサルタントとしての顔も持つ、メソジスト病院の本村禎医師を講師に迎え「テキサスメディカルセンター:米国メディカルビジネスにチャンスはあるのか~日本医療産業の挑戦と現実~」と題する講演を行って頂き

ました。福岡県出身でテキサス在住が11年になる本村先生は、ご自身が大好きな福岡祇園山笠祭りを医療ビジネスに例えるなど、ユーモアあふれるお話と楽しいスライドでテキサスメディカルセンター(以下TMC)の紹介と日本企業の米国医療産業へのビジネスチャンスについて興味深いお話を披露して下さいました。なお、本村先生は4月からジェトロの中小企業海外展開支援コーディネーターとして、米国市場への参入を目指す日本企業のアドバイザー役も務めています。以下、講演の概要をご紹介します。

東京ドーム86個分の敷地に46の大学組織と130の医療施設が集まるTMCは、米国医療の縮図である。心臓病治療のメッカと言われるメソジスト病院を始め、癌治療で有名なM.D.アンダーソン、ハーマン記念病院、ベイラー医科大学、ライス大学など多くの医療施設や研究施設が立ち並び、ユーザーの多様性や国際提携の充実性などからも世界の医療技術の発信源となっている。すなわち、TMCは医療ビジネスの宝庫と言える。

エネルギー・キャピタルでもあるここヒューストンの特色を活かし、石油産業と医療産業という異色の連携も広がっている。シェル石油による幹細胞研究施設への資金援助や、エクソンモービル社、メソジスト病院、ヒューストン大学の3者が共催する「Pumps & Pipes国際会議」など、医療技術と石油関連技術の相互適用は注目を集めている。また、研究、開発、臨床が統合されており、臨床治験のサポート体制が完備されていることもTMCの強みである。

医療施設が集中するヒューストンはバイオメディカル産業の中心地でもある。ヒューストンに展開するこの分野の関連企業を見てみると、26%が治療機器、24%が創薬、9%が診断機器と特定業種に偏らずバランスが保たれている。また、医療ベンチャーの育成や技術の製品化の手助けをするバイオヒューストンなどの団体の存在と、伸び続けるVC投資やTETF基金等州政府による助成金制度がこれを支えている。

このように躍進を続けるテキサスのライフサイエンス市場に日本企業が参入するチャンスはあるのだろうか。これまでも日立製作所の陽子線治療装置や日機装の血液ポンプ納入などの成功例があり、2011年からはパナソニックもTMCと協力して新規参入する予定だ。しかし、医療分野での米国市場への参入は容易な道ではない。セラミックを循環器部門に応用し血液ポンプを開発した京セラを例にとると、ベイラー医科大学との共同研究から米国大手企業との世界販売契約まで20年を要している。医療技術の製品化までには多くの専門分野が関わるため、大学、企業の協働だけでなく現地での市場調査やコンサルティングなど第三者の手助けも時には必要となる。

この分野に参入しようとする日本企業の一般的特徴として、技術先行型で市場調査が不十分であること、資金的な体力や長丁場への忍耐が欠けていることなどが挙げられる。日本の医療機器産業は現在世界全体の1割程度を占めるが、医療価値の向上により市場全体のパイは拡大するものであり、日本企業は世界市場を視野に置くべきである。近年、日本の医療機器市場は競争力の低下が著しい。輸出入のバランスでも、米国からの輸入に頼っており輸出拡大が課題である。医療ビジネスの宝庫であるこのTMCで日本企業がいかかにビジネスチャンスを見出せるかは今後、日本の医療産業を大きく左右しうる。(JETRO 島田亜希)



Travel in the U.S.A.!

知られざる観光都市ピッツバーグとその周辺

石井 光 (JTB USA,INC.ヒューストン支店)

ペンシルバニア州西部の中心都市ピッツバーグ。名前は知られているが、私は「その昔鉄鋼で栄えた労働者の町」、「どこにでもあるアメリカの中都市」くらいに思っていた。しかし、実際は多様な顔を持ち、東海岸を中心に全米から人が集まる「観光都市」であり、全米でもっとも「LIVABLE(住み良い)」といわれる場所である。夏の観光地の候補としてご紹介したい。

ヒューストンから直行便なら3時間。空港に着いてまず目を引くのは、鮮やかな色使いのポスターの数々。そう、この都市はポップアートの旗手アンディ・ウォホルの出身地だ。市内には、一人の芸術家に特化した美術館としては全米最大のアンディ・ウォホル美術館がある。全7フロアの館内では、彼の才能を全身に感じるとともに、その奇抜なアイデアやユニークな人となり、そして実に幅広い活動内容に驚かされる。彼は「徹子の部屋」のようなインタビュー番組を持っていたうえに、映画の制作やロックバンドのプロデュースまで手がけていた。ミュージアムショップのグッズも、ウォホルの才能のように多彩だ。



ピッツバーグは風光明媚な川の町でもあり、景色も楽しめる。中心部の南側にあるインクライン(かつて石炭などの移送に利用していた急傾斜のケーブルカー)で高台に上ると、アレゲニー、オハイオ、モノンガヘラの3本の川が合流する地が見下ろせる。ここは、ゴールドントライアングルと呼ばれ、モダンな高層ビル群と川が相まってとても美しい。この三角形のダウントウンに聳え立つ個性的な建築物の数々の中には、巨大なUSスチール社のビルや、2009年「G20 サミット」が開催された会議施設などがある。中でも一際目を引くのがPPGビルだ。この全米に名だたるガラスの会社は大小6つのビルから成る複合施設を形成し、全てガラス張りになった外観は町のシンボリックな存在でもある。ふとモノンガヘラ川に目を転じると、鉄鉱石を乗せた貨物船が行き来していた。ピッツバーグは今も変わらず鉄鋼の町なんだと、しばしノスタルジックな気持ちになった。

川に囲まれた町ならではの体験をするには、大人気の JUST DUCKY TOURS がお勧めだ。水陸両用車で市内と川の両方を観光できるのだ。ガイドの説明では、ピッツバーグは全米の中規模以上の都市で、最も緑が多いとのことだ。確かに、様々なビルや美しい緑を湛えた町並みは美しい。市内を抜けると、エンジンを切替えてボートになり、川にザブーン。川からの眺めも一興だ。何人かの子供が少しだけボートの操縦を任せられ、不安げに且つ誇らしそうに操縦するシーンには、とてもアメリカ的なサービスだと感じた。また陸に戻り、ガイドの掛け声とともに道行く人に「クワッ、クワッ、クワッ」とあひるのご挨拶、地元民も手馴れたものでちゃんと掛け声を返してくれる。この約90分のツアーが一人20ドルなので、とてもお得だ。このツアーの発着地、古い駅を改装したステーション・スクエアは、ショッピングや食事が楽しめるだけでなく、古い溶鉱炉も間近に見ることができる。この場所からも川を挟んでピッツバーグのビル群が眺められる。とても人気のあるツアーなので、予約していくことをお勧めしたい。



1787年に創設された屈指の名門ピッツバーグ大学にある「学びの塔」(Cathedral of Learning)もランドマーク的存在だ。42階建てのゴシック建築のビルで、大学の建物としては世界で2番目に高く、2,000もの部屋があるという。人口40万人程度の都市だが、古くから優秀な学生の集まる学究都市でもある。財閥カーネギーと銀行家メロンが創ったカーネギーメロン大学、1878年開学のデュケイン大学などもある。これらの伝統校に、現在も多くの学生が通っている。ミュージアムや公園、カジュアルな店やレストランが立ち並ぶ学生街は、とても居心地が良い。

大学街だけでなく、この町はグルメな土地柄でもある。特にイタリアンが自慢だそう。しかし、よく目にするのは、アメリカンの庶民的な料理。名物はピローギ、いわゆるピロシキだ。そのほかにも、見かけも味もフィリーチーズステーキと全く同じ、ピッツバーグチーズステーキなどがある。地元の誇る大企業ハインツ社のケチャップたっぷりのホットドッグを頬張るのも楽しみだ。昔の工場街をお洒落に改造した地区 Strip District も楽しい。ここには、ストロベリーパンケーキで有名な食堂や数々のレストラン、食料店などが軒を連ねている。(7ページへ続く)

ピッツバーグと言えば、スポーツも忘れてはいけない。レガッタやカヌー、水上バイクなどウォータースポーツが盛んで、ゴルフの女子ツアーも行われる。アレゲニー川沿いには、NFLの強豪で町の誇りでもあるスティーラーズの本拠地ハインツ・フィールドと、大リーグの古豪パイレーツのPNCパークが立ち並ぶ。以前はこの2つのスタジアムの間に両チームが使用していたスリー・リバーズ・スタジアムがあったが、数年前ダイナマイトで爆破され、跡形もない。いかにもアメリカらしい。アイスホッケーの強豪ペンギンズの応援もあるし、大学スポーツも盛んで、年中何らかのスポーツが楽しめる。町のギフトショップにもグッズが所狭しと並んでいた。人々は同じペンシルバニア州東の大都市フィラデルフィアに異常に対抗意識があるようで、大リーグでは、地元パイレーツとライバルのフィリーズ戦は、フィラデルフィアからも大勢の人がやってきて毎試合盛り上がる。

ピッツバーグに行くなら必ず一緒に予定したい場所がある。市内から車で1時間半程度、ウェスト・バージニア州にほど近い「落水荘」(Falling Water)だ。帝國ホテルを設計したことで知られる建築家フランク・ロイド・ライトの作品の中で最も美しいといわれる、山の中に佇む邸宅である。ライトの独特の幾何学的なデザインがあるだけでなく、周辺の木々、風、川、滝などの自然と共存する姿は、邸宅というよりも、芸術作品といえる。

「落水荘」を始め、市内から車で1～2時間のところに様々な観光名所がある。身近な自然と運河が印象的なオハイオ州東部のクヤホガ・バレー国立公園、エリー湖畔の工業都市クリーブランドのロックンロールの殿堂、往年の名俳優ジミー・スチュワートの博物館などは一例だ。

私の愛読する「アメリカ50州を読む地図」という本の一説にこうある。『「鉄鋼産業の王城」から「鉄屑と排煙の谷間へ」へ、そして「都市再生実験モデル」へと幾度も枕言葉が変わった。都市研究の教材にふさわしいとの評判もある。』古いアメリカ、少し前のアメリカ、今のアメリカ全てが共存する「観光都市」ピッツバーグは、これからどのような枕言葉をもつのか、とても楽しみである。



駐妻のヒューストン日記

第81回 副田 麻保子さん

夫の転勤に伴い、ヒューストンに来てから早2年。

今回、駐妻日記を書くにあたり何をテーマに書こうか随分悩んだ。数少ない家族旅行の中から印象深かった土地について書くか、毎年行われているにも拘わらず3回目にしてやっと参加した世界最大のロデオショー「LIVE STOCK SHOW AND RODEO」について書くか、日常の出来事について書くか・・・散々迷った結果、家族それぞれの「今、夢中になっていること」について書く事にした。

まず、12歳の息子。彼は今、野球に夢中である。ちょうど1年前、友達に誘われてスプリングブランチの春限定の野球に申し込んだ。それまで全くの未経験者だった彼にとって、設備の整ったグラウンドでの数々の試合は、すごく新鮮で楽しい時間だった。すっかり野球の楽しさに魅了され、今に至っては週に5回野球という週もざらじゃない日々を送っている。

普段、全く英語を口にしない彼を心配していた私は、これを機にどンドン友達とコミュニケーションをとって、殻を破ってくれる事も期待していたのだが、残念な事にスポーツにはあまり言葉は必要ない様で、相変わらず一言二言ボソボソと話す姿しか見る事が出来ていない。ただ、プレーをしている時の彼は本当に生き生きとしていて、楽しそうだ。

チームメイトも皆親切で、チームの掛け声を「イチ、ニ、サン、メツ、野球！！」と、日本人一人のために、日本語にしてくれ

た。そんな皆の優しさに息子は「気持ちちはプレーで返す！」と、日々頑張っている。それ故、補習校の宿題として出される作文や詩は、どんなテーマであろうと野球の事になってしまう。それ程、彼の頭の中は野球の事でいっぱいなのだと思う。

次に6歳の娘。彼女は今、ヴァイオリンに夢中である。常に息子の予定に振り回されて、なかなか娘のために時間を取ってあげられない中、今年の秋からヴァイオリンを始めた。

学校の授業時間内にクラスを抜け出しヴァイオリンのレッスンを受けられるという、日本では考えられないシステム。それプラス、放課後に週に1度のグルーブレッスンも受けている。とにかく褒めて下さる先生の下、娘は与えられた課題をクリアするために、楽しみながらも毎日練習に勤しんでいる。少しずつではあるけれど、ヴァイオリンを弾く姿が板についてきた様に感じる今日この頃。

最後に〇歳の私。私は今、テニスに夢中である。1年半前から、友人数人と始めたテニス。始めた頃は思う様に体が動かず、捻挫をしたり、膝を擦りむいたり、肘を擦りむいたり、この歳にして生傷の絶えなかった私。夫や息子にも笑われていた(唯一、娘は心配してくれた)。その後、週に1度はレッスンを受け、週に2度程、友達とのテニスを続けてきた今、少しは動ける体になった気がしている。車社会で、歩く事もほとんどない日々の生活の中で、友達と楽しみながら体を動かすこの時間は私にとって欠かせない。夫も休みの日には私のテニスに付き合ってくれる。

私たち家族にとって、野球、ヴァイオリン、テニスは何よりもヒューストン生活に活気を与えてくれていると思う。そこで出会った沢山の温かい人達、日本では出来ないであろう経験に感謝しながら、残りのヒューストン生活を大いに楽しみたいと思っている。

Paw Club of Americaは、犬種、猫種に関係なく、手足に肉球(黒、ピンク、茶色など色は不問)の持ち主ならどなたでも参加出来る倶楽部で、飼い主さん達の悩みや情報交換を目的に立ち上げられたNon-Profit Organizationです。モットーは、“Organization of the paw, by the paw, for the paw”～和訳『肉球の、肉球による、肉球の為の団体(倶楽部)』～であるが故、創始者及びCEOは、Blondie K、ラブラドル(イヌ科)雑種が、満場一致にてこの度就任に至りました。

活動内容は、月に一度の常任委員会開催、注射や病気等の情報共有、生活における悩み相談室の設置、肉のぷにゅぷにゅ具合の各自自慢、医療費、他国への飛行機による移動の際の心得アドバイス、迷いPawの捜索協力(メンバー同士でのネットワークを利用)、SPCAへの寄付及びボランティア活動、Paw Paperの発行、そして(一例ですが)『ハロウィーンにはコスプレをすべきか否か?』他のディスカッションを随時開催していけたらと思います。これは、全てのPaw達が幸せに快適に暮らせるようメンバー同士で協力、情報を共有し合い、SPCAにおいての同胞Paw達の為に当倶楽部Pawメンバーで出来る限りの活動を提案していくものです。

将来的には、生態に合ったきめ細かなオペレーションがベストと考え、犬部門、猫部門をそれぞれに分割し設置していく予定ですが、現在立ち上げたばかりという理由から当面の間は本社付けの肉球達精鋭による運営のみとさせていただきます。

PCAは、今月発足したばかりの新しい団体です。現在のメンバーは、CEOの他、President、そしてハイパーメディアクリエイターの計3 Paw。その為、経験豊富なSenior Pawや、将来有望なYoung Paw達の協力が必要

です。従って、現在下記の役員及び職員メンバーを随時募集中。Requirementは、肉球に自信のおありのPawをお持ちの方なら誰でもアプライ可能。しかし、手足に肉球をお持ちでない方は是非ボランティアとして参加されてみたいと思われる方も大歓迎ですので、お気軽にお問い合わせのうえご参加下さい。その際は、“Non-Paw Worker”として登録させていただきます。

今回の募集ポジションは、本社付けのS. Vice President、Vice President、Marketing Manager、IT Manager、Event Coordination Manager、Administrative Representativeですが、ご希望のタイトルがなければ、Pawご自身でクワイエット可能となります。入会されたNew Pawメンバーには、PCAから写真とタイトル付きのビジネスカード10枚を無料配布させていただきます。

尚PCAは、EEP (Equal Employment Pawportunity)を取り入れております。全Paw諸君達の為に、平等に差別なく倶楽部を運営するものであります。

お問い合わせ先: pawclubofamerica@yahoo.com (日英語対応可)

執筆者: Blondie KのNon-Paw代理人 



婦人部だより

ピーカンキッズ 活動報告

5月のあそぼーかいは、3日、7日の2回開催致しました。3日は「こどもの日」をテーマに新聞紙を使って兜作りを、7日は「母の日」をテーマにお母さんへのメッセージカードを作りました。みんな一生懸命にお母さんのお顔などを描いて、ステキなカードが出来上がりました。その他にも「おへそ」の紙芝居を見たり、「こいのぼり」の歌を歌いながら踊ったり、「肩たたき」の歌に合わせてお母さんの肩をたたいてあげたりと、盛りだくさんのあそぼーかいでした。

その他の活動として、4月29日、Ray. K. Daily小学校の早帰りの日を利用して、『Ray. K. Daily親子親睦会』を三水会センターにて行いました。紙芝居やゲーム、フォトフレーム作りなどをして楽しい時間を過ごしました。

今後の開催予定

●「絵本読み聞かせの会」

9月10日(土) 10月8日(土) 10:30～(3歳以上) / 11:00～(3歳未満)
7月・8月は夏休みです。

●「あそぼーかい」～大きい子も小さい子もみんな集まれ! 夏休みバージョン!～

8月19日(金) 10:30～
7月は夏休みです。

※変更がある場合もございます。三水会センター内ポスターやヒューストンなびでもご確認ください。

お知らせ

4月9・10日の二日間に渡り開催されました「ジャパンフェスティバル」において、商工会婦人部委員会は「浴衣トライオン」を主催致しました。その際に販売しました髪飾りの収益金を使い、この度、紙芝居など数点の新作を購入する事が出来ました。この場をお借りして「浴衣トライオン」にご協力頂いた皆様にお礼申し上げます。今後の「あそぼーかい」の中で続々と登場しますのでお楽しみに!

スタッフは随時募集中につき、ご興味をお持ちの方やお問い合わせは次のアドレスまでご連絡下さい。お待ちしております!!

絵本読み聞かせの会 houstonyomikikase@yahoo.co.jp
あそぼーかい mama_asobokai@yahoo.co.jp





編集委員会では、医療の最前線でご活躍されているメディカルセンターのドクターの方々にリレー方式で次々にご登場頂き、読者の皆様の健康に関する話、メディカルセンターの様子など連載記事として掲載しています。前回の寺島慶太先生から小児てんかん研究がご専門の西村正高先生にバトンが移りました。

第81回

NR I と小児てんかん研究

ベイラー医科大学・テキサス小児病院・NRI

西村 正高

ヒューストンに来て早いもので7年半が経ちました。来た当時は周りのすべての人が英語を話していることに感動したり、テキサスを含むアメリカ中部の大平原の平らさに驚いたりしたのですが、大抵のことが当たり前になってしまいました。来た時から相変わらずいろいろ考えさせられるのは、アメリカ人と日本人とのパーソナリティの違いや、それがどこから生まれてくるのかといったことですが、今回のテーマではないので省きます。今回は自分の研究していることや研究施設についてお話をさせていただいて、何かしら面白いと思っていただければ幸いです。

まず自分の所属ですが、ベイラー医科大学小児科でジョン・スワン教授の研究室で博士研究員をしています。やっていることはマウスを使った小児てんかんの基礎研究ですが、これについては後ほどお話をさせていただきます。半年前までは研究室はファイゲンセンターというテキサス小児病院の研究施設にあったのですが、新しくJan and Dan Duncan Neurological Research Institute (NRI) という小児の神経疾患を専門に基礎研究する世界で初めての研究施設が出来て、そっちにラボごと移ってきました。スワン先生は、NRIの副所長をしており人望のある人です。ベイラー医科大学とテキサス小児病院には長い協力関係の歴史があって、この施設も両者の協力の下に構想され、Jan and Dan Duncan夫妻の50億円もの寄付をベースに実現したもので、こういう話の成り立ちにアメリカ社会のダイナミズムを感じるのは僕だけではないと思います。ちなみにファイゲンセンターというのは、小児科医でテキサス小児病院をここまで大きく高いレベルの小児病院に育て上げた功労者であるラルフ・ファイゲンの名前をとったものです。

さて、てんかんは生涯にだいたい人口の1%がかかる病気、小児に多いです。てんかんの発作(突然意識を失う、体を硬直させる、白目をむく、けいれん等)が起こったら、衣服をゆるめて安静にさせます。この時、ゆさぶったり口に物を入れないようにします。おう吐しそうなら横向きに寝かせ、けいれんしている時間を確認しましょう。けいれんは10分以内で終わることがほとんどです。けいれんが治まり次第、熱を測り、しばらく安静にします。その後症状が治まり目覚めたら病院に行き、早めに診断を受け適切な治療を始めましょう。もし10分以上発作が続く場合や繰り返し発作が出現するときは、救急で病院に行く必要があります。

てんかんは脳の神経細胞の一部が異常興奮してシグナルを送りすぎて、それが脳のネットワーク全体に広がることで起こります。本来脳には興奮性の神経細胞群と抑制性の神経細胞群があり、両者がアクセルとブレーキのようになって脳のネットワークの働きを適度にバランスしたり調律したりすることで、うまく脳が機能しています。頭部外傷や脳の感染症、脳の発生異常、神経のシグナルに関わるレセプター(受容体)遺伝子の異常などでそのバランスが崩れると、雪崩状に神経細胞の異常興奮が起こることがあり、これがてんかん発作の原因となります。脳は複雑な機能の集まりなので、小児期にてんかん

が続くと発達障害やうつ病など、広く脳の成長に悪影響が出ます。小児てんかんの早期治療が患者さんのクオリティーオブライフに与える影響は大きいわけですが、てんかんの治療の基本は薬物療法です。脳の神経細胞の異常な興奮を抑え、周りの神経細胞へ興奮が伝わらないようにする働きのある抗てんかん薬を服用することによって、てんかん発作を抑制することができます。小児のてんかんでは発症早期に治療を開始することにより、高い確率で発作を抑制することが可能とされています。

僕が現在行っているのは、マウスの海馬の神経細胞のうち興奮性の錐体神経細胞で緑色蛍光タンパク質(GFP)を発現するマウスを使って、てんかんが神経細胞の成長に与える影響を調べる研究です。GFPはノーベル賞受賞で話題になりましたが、下村脩先生が1960年代にオワンクラゲから発見・分離精製された蛍光物質です。90年代にその遺伝子を導入すれば線虫やマウス等様々な種類の実験動物で細胞を光らせることができることが分かって以来、非常にポピュラーな実験ツールになっています。研究の結果、神経細胞には信号を受け取る樹状突起と呼ばれる構造がありますが、抑制性細胞の働きを薬により遮断してやることで、小児期にてんかん様の発作が続くと海馬の興奮性神経細胞の樹状突起の成長が抑制されることと、それに伴い学習障害も生じることが分かりました。おそらく、てんかんの異常興奮から神経細胞が自らを守るために適応的に樹状突起の成長を抑制し、興奮を抑えているのだらうと考えられます。しかし、その結果、正常な神経ネットワークの発達は妨げられます。研究が進み、この現象を引き起こす分子メカニズムが明らかになれば、それをターゲットとした薬による治療も考えられます。研究する側としては純粋な科学的興味と共に病気で困っている人の役に立てる(かもしれない)という希望が、研究を続けていく動機になっていると思います。純粋な基礎研究が思いがけない有用性を示した一例としては、先ほどの下村先生によるGFPの発見が生物学研究に与えたインパクトが有名です。

最後に、今回の地震と原発の件は日本人として悲しいことですが、日本が新しく再生していくことを願っています。世界において日本の活力を支えておられる日本商工会の皆様のご活躍にも期待いたす次第です。



今回は、血液内科ご専門の安藤純先生です。安藤先生はご夫妻共に研究留学をされており、同じアパートに住んでおられます。妻が一歳の息子を連れてアパートの敷地内を散歩中にご夫妻と出会ったことから知り合いになりました。笑顔が素敵な先生です。

新 レストラン紹介
食っすどん
KUSTON

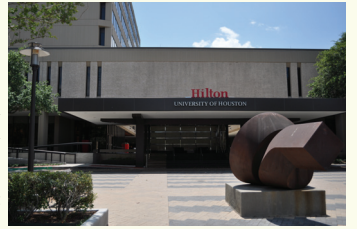


Vol. 20 THE UNIVERSITY OF HOUSTON
 4800 Calhoun Road, Houston, Texas 77004
 ◆大学内のレストランマップ
[http://www.campusdish.com/en-US/CSSW/UnivofHouston/ Locations/](http://www.campusdish.com/en-US/CSSW/UnivofHouston/Locations/)

今回は、筆者の超個人的な節目を勝手に記念するレストラン紹介号とさせていただきます。実は、アラフォー女子の私、この5月で苦しく楽しかった女子大生生活を終え、無事卒業することができました。筆者が通ったユニバーシティ・オブ・ヒューストン(UH)のヒルトンカレッジ・レストラン経営科では、常に美味しいレストラン情報が身近で、この紙面に書かせて頂いたことの中には、講義をして下さった教授やゲストスピーカーの方々からのお話を拝借したことも多々ありました。そんな訳で、我が母校となったUHに敬意を込めて、アメリカの大学の食事情について紹介してみたいと思います。日本からヒューストンに友達がいらっしゃるあなた、観光のひとつとしてアメリカの大学を体験していただくのも一興かもしれませんよ。

UHの敷地は広大なため、学生達が短い休み時間内にそれぞれのキャンパス棟の近くで食事を済ませられるよう、敷地内に10ヶ所以上のフードコートが点在しています。1番大きなUniversity Satelliteには、ピザハット、タコベル、スターバックスなど10のファストフードレストランが集まっています。タコベルはファストフードの中では野菜も入って健康的、その上、安くて美味しいため学生には大人気、いつも長蛇の列が出来ています。また、大学らしいバフエ形式のカフェテリアが楽しめるのが、Moody Towersという大学内で最も高い建物の1階にある「Fresh Food」。学生なら朝食6ドル、昼食7ドル、夕食8ドル、一般の方ならそれに2ドルほどプラスした額を入口で支払うと、バフエ内の飲み物、食べ物、デザートまで全て食べ放題となります。サラダ、フルーツ、ピザ、ハンバーガー、サンドイッチ、クッキーやアイスクリームなど、それぞれかなりの種類の中から好きなだけ食べられるのが、お腹を空かせた若者たちの味方、食い意地だけは20代のアラフォー女子の敵です。もう少し落ち着いて食事をしたい方は、ヒルトンホテル1階にあるレストラン「Eric's」へどうぞ。パニーニやハンバーガーなどの7ドル均一ランチメニュー

もあり、この値段でホテルのサービスと味を楽しめ、お得感は満点。また、夕方早い時間のハッピーアワーには、ほとんどの酒類が半額になるので、これまたお得です。もっと大学の雰囲気を楽しみたいという方には、ヒルトンホテルと同じ敷地内にある、11時半から1時の昼食限定のレストラン「Barron's」へ。ここは、ヒルトンカレッジの学生が料理からサービス、経営まで全て行っているレストランです。メニューは、アメリカ人好みのピザ、マカロニアンドチーズやチキンサラダなど簡単なものばかりですが、楽しげな学生達が、笑顔たっぷりにサービスしてくれます。このレストランは、ある授業の一環としてやっているため、運営は大学の授業をやっている期間(夏学期を除く)に限られており、収益は全て、ヒルトンカレッジの奨学金金となっています。



食べ物情報に加えて、MD Anderson Library(図書館:無料)や、Campus Recreation Center(体育館:入館無料、一般の方の使用は有料)はアメリカの大学の規模の大きさに驚くこと間違いなし。また、敷地内でよく見かけるリスは、学生達にすっかり飼いらされていて人慣れたリス達です。

UHへいらっしゃる際は、治安上、大学内のビジターパーキング(コイン駐車場)か、ヒルトンホテルの地下駐車場を使うのが安心です。ヒルトンホテルの駐車場は3時間で5ドルほどですが、「Eric's」で食事をした場合、レシートとともに駐車券をフロントへ持っていけば無料にしてくれます。大学生やその年齢のお子さんがいらっしゃる方以外は減多に行かない場所ですが、一般の方も入れますので、アメリカの大学生気分を食事を楽しんでみてはいかがでしょうか。(Ikuko Murakami)

ヒューストン知っすどん? 物語

レストランで覚悟する事 Vol.41

1 中華レストランを知人と訪れた時、
 やっぱ、飲茶っしょ?
 ね、ね、今日何する?
 だよねえ~

2 それぞれのお目当ての飲茶を頼もうと一人の店員さんを呼んだ。
 Excuse me, Ma'am!
 大撰餅
 注文したものの物が来ず
 欢迎光临!
 豆沙包アルヨ?

3 英語通じないな
 大撰餅が欲しいだけで他のは今いらんだけどなあ...
 どーすりやあいいの?
 又焼包アルヨ?
 芝麻包アルヨ?
 あたしやね~
 包子担当なんだよ他のは無いんだよ。(多分こう↑言ってる)

4 今度は、日本食レストランを訪れた時の事
 なんか視線が...
 ん?

5 彼は、お茶担当のペケーニョよく働く働き者だが...
 Green Tea?
 More Tea?
 More Tea?
 More Tea?

6 大好きなお茶でもそんなに飲めないだろう? 七杯目のよ? 私...
 Green Tea?
 More Tea?
 この服、見てみ? たつたつがになつたやないかあ たつたつがやぞ
 きめ細かいサービスは大家有り難いのだが、どうみても米過ぎだろ? (汗)

Sumiko ©

Houston Walker



ミュージック

(Metal, Rock & Pop)◆The Cynthia Wood; Mitchell Pavilion
713-629-3700

- June 18, 7:30pm: Widespread Panic
- July 2, 8pm: The Music of the Eagles
- July 22, 7:30pm: Def Leppard
- July 30, 7pm: Kings of Leon

◆House of Blue; Houston 888-402-5837

- June 18, 9pm: Frontiers – A Tribute to Journey
- June 24, 9pm: Fan Halen featuring Guns 4 Roses
- July 4, 7pm: Taking Back Sunday
- July 6, 8pm: Steve Earle and the Dukes (and Duchesses) feat. Allison Moorer
- July 7, 8pm: Natasha Bedingfield with Kate Voegelé and Andy Grammer
- July 8, 8pm: Marc Broussard
- July 10, 8pm: Cinderella
- July 16, 7pm: Tribal Seeds in the Bronze Peacock
- July 22, 8pm: Christina Perri

◆Toyota Center 713-758-7200

- Jun 25, 7:30pm: New Kids On the Block & Backstreet Boys
- Jul 9, 7:30pm: Rihanna
- Jul 13, 7pm: Britney Spears
- Jul 23, 7:30pm: Sade
- Jul 29, 7:30pm: Katy Perry

◆Verizon Wireless; Theater 713-230-1600

- July 25, 6pm: Owl City

(Classic)

◆The Cynthia Wood; Mitchell Pavilion

- July 3, 8pm: Star-Spangled Salute

(Country)

◆Miller Outdoor Theatre

- July 22, 8pm: The Gourds & Doyle Bramhall



劇場

◆Ovation; (2536 Times Blvd.) 713-524-6706 www.mainstreettheater.com

- It's Only Life (~June 19)

◆Unity Theatre (300 Church, Brenham) 979-830-8358 www.unitybrenham.org

- Little Mary Sunshine (~June 26)

◆Main Street Theater—Chelsea Market (4617 Montrose) 713-524-6706 www.mainstreettheater.com

- Blithe Spirit (~July 3)

◆Express Theatre (9600 Hempstead) 713-682-5044 www.express-theatre.com

- The Adventures of Tom & Huck (~July 30)

◆Stage; Repertory Theatre (3201 Allen Pkwy) 713-527-0123

www.stage-theatre.com

- The Great American Trailer Park Musical (~July 24)



美術等

◆The Museum of Fine Arts; Houston (713-639-7300, visitorservices@mfa.org www.mfa.org 木曜は入場無料)

◆Audrey Jones; Beck Building

- Wistful Beauties: Feminine Portrayals on Paper from the MFAH Collection -Jul 04 2011
- Picturing the senses in European Art - July 17 2011

◆Caroline Weiss; Law Building

- Carlos Cruz-Diez: Color in Space and Time. – July 4, 2011
- Circa 1900:Decorative Arts at the Turn of the Century -July 31,2011
- Charles Le-Dray:workworkworkworkwork - Sep.11 2011

- Titan and the Golden Age of Venetian Painting:masterpieces from the National Galleries of Scotland -Aug 14 2011

- Beauty,Humor,and Social Justice:Gifts from Joan Morgenstern -Aug 21,2011

- Simpson Kalisher: The Alienated Photographer -Sep5 2011

◆Contemporary Art; Museum Houston (5216 Montrose Blvd, 713-284-8250, www.camh.org 入場無料)

- Stan Vanderbeek:The Culture Intercom - From May14-July 10,2011
- Perspectives 174: Re:generation -July3 2011

◆Houston Museum of Natural Science

(One Hermann Circle Drive, 713-639-4629, www.hmns.org)

- Texas! Making History Since 1519 - Sep.5, 2011
- Ancient Ukraine:Golden Treasures & Lost Civilizations -Sep.5,2011

◆The Menil Collection(1515 Sul Ross; 713-525-9400, www.menil.org 入場無料 Open: Wed-Sun 11:00am-7:00pm)

- The Whole World Was Watching: Civil Rights-Era Photographs from Edmund Carpenter and Adelaide de Menil - Sep.25, 2011
- Upside Down:Arctic Realities -July17, 2011
- Ancestors of the Lake:Art of lake Sentani and Humboldt Bay,new Guinea - Aug 28

スポーツ

◆MLB/Houston Astros @ Minute Made

Park (http://www.houston.astros.mlb.com/)

Jun.16(Thu) 1:05pm	Pittsburgh Pirates
Jun.24(Fri) 7:05pm	Tampa Bay Rays
Jun.25(Sat) 6:05pm	Tampa Bay Rays
Jun.26(Sun) 1:05pm	Tampa Bay Rays
Jun.28(Tue) 7:05pm	Texas Rangers
Jun.29(Wed) 7:05pm	Texas Rangers
Jun.30(Thu) 7:05pm	Texas Rangers
Jul.1(Fri) 7:05pm	Boston Red Sox
Jul.2(Sat) 6:05pm	Boston Red Sox
Jul.3(Sun) 1:05pm	Boston Red Sox
Jul.15(Fri) 7:05pm	Pittsburgh Pirates

◆MLB/Houston Dynamo @ Robertson

Stadium(http://www.houstondynamo.com/)

Jun.18(Sat) 7:30pm	Columbus Crew
Jul.9(Sat) 7:30pm	Toronto FC

その他

<<4th of July Events in Houston>>

●7/4 Chevy Freedom Over Texas; Fireworks;@Eleanor Tinsley Park

Admission for the festival, which benefits the Central Houston Civic Improvement, Inc., is \$8.00 at the gate for adults; children under 10 are free. www.houston.tx.gov/july4/index.html

●7/4 Kemah Boardwalk@Kemah

Boardwalk The 4th of July fireworks launch at 9:30 p.m. www.kemahboardwalk.com

Fireworks Cruise @ Kemah Boardwalk by Starfleet Yachts 大人\$79, 12歳以下\$49より。

http://www.starfleetyachts.com/public-cruises/holiday-cruises/houston-july-fourth/*/2011-07-4/

●7/4 Sam Houston Race Park

http://www.shrp.com/

●7/4 SplashTown Fireworks; Spectacular@Splashtown

The park sends up the explosives after dusk. http://www.splashtownpark.com

●7/4 Red, Hot & Blue Festival@Woodlands Town Center

Free admission 6pm to 10pm http://www.thewoodlandscvb.com/redhotblue/

●7/4 Annual 4th of July Celebration @ Bayou Bend Collection & Gardens; 1 – 5 PM

http://www.mfa.org/visit/bayou-bend-collection-and-gardens/

<<ドッグショー>>

●7/20-24; ドッグショー@Reliant Park;

Adult \$10 -15 and Children 12 under Free . ticket can be purchased at ticket master.

詳しくは: http://www.reliantdogshows.com/

■今月の新作紹介

★★★＝絶対面白そ～ ★★☆☆＝面白そ～
 ★☆☆＝いいかも ★☆☆＝とりあえず

THE TREE OF LIFE

7月8日(全国)★★★ (ドラマ/サイファイ)

出演:ショーン・ペン、ブラッド・ピット、ジェシカ・チャステイン、他

あらすじ:1950年代半ば、オブライエン夫婦(ピット&チャステイン)は3人の息子達とテキサスの小さな田舎町に暮らしていた。一人前の男になるには「力」が必要だと信じる父親は、息子達を厳しくしつけようとする。長男のジャック(ペン)の心は、愛情深い母と厳格な父の間で葛藤を繰り返していた。そして40年後、ジャックは建築家として成功するが、その心は満たされず深い喪失感に襲われる。自分の人生観を創り上げた少年時代に思いを馳せるジャックが見つけたものは…。

ひとこと:カンヌ映画祭の最高賞“パルムドール”を受賞したこの作品は、鬼才テレンス・マリック監督がピットの協力で4年をかけて制作。テキサスの田舎町に住む家族の姿を通じ、人間の生死や家族の愛憎を神秘的な美しい映像を織り交ぜて描いた作品。イタリア、カリフォルニアやユタのほか、テキサスのウェイコやサンマルコス、バストロップやヒューストンなどでも撮影された。来年のアカデミー賞候補として期待されている。

THE LAST MOUNTAIN

6月3日(上映中)★★☆(ドキュメンタリー)

あらすじ:アパラチア地方に鉱山を持つマッセイ・エナジー社は、長年ダイナマイトを使って山頂除去を行ってきた。山の爆破によって自然が破壊されるだけでなく、地域の井戸水が汚染され、粉塵による空気汚染で循環器系の病気で子どもを含む大勢の住民らが亡くなっていった。環境法令に違法する行為を何万回と繰り返す同社は、州や連邦レベルに政治的な力でとり入り、ことがめられることもなく山頂爆破を繰り返してきた。やがて、炭鉱町の住民達が環境保護と人命を守るために、環境活動家のロバート・ケネディー・Jr.とともに立ちあがり、マッセイ・エナジー社に闘いを挑む姿を映し出す。

ひとこと:現在、世界的規模でエネルギー資源や環境保護の見直しが迫られている。この作品では、ウェストバージニアで炭鉱大手会社が引き起こした環境汚染の実態と、一般市民の小さな力が社会を大きく変えるパワーとなることを力強く訴える。

BEGINNERS

6月3日(限定)★★☆(ドラマ/コメディ)

出演:ユアン・マクレガー、クリストファー・プラマー、メラニー・ロラン、他

あらすじ:44年間連れ添った妻を亡くして数カ

月後に、父ハル(プラマー)は息子のオリバー(マクレガー)に自分がゲイであることを打ち明ける。その後、癌に侵されながらも残された日々を精いっぱい生きる父と過ごすうち、オリバーはこれまでになく父と心を通わせている自分を発見する。やがてその父も亡くなり、父が残した愛犬アーサーと暮らし始めたオリバーにある変化が訪れる。

ひとこと:プラマーとマクレガーの演技もさることながら、愛犬アーサーとオリバーの字幕入り会話が何とも楽しく愛らしい。

A BETTER LIFE

6月24日(限定)★★☆(ドラマ)

出演:デミアン・ビチル、ホゼ・フリアン、他

あらすじ:カルロス(ビチル)はイースト・ロサンゼルスで高校生の息子ルイス(フリアン)と暮らす不法入国者。彼はこれまで様々な労働をしながら収入を得てきたが、息子の将来を考え、知り合いから借金をしてトラックと道具を買い揃えて庭師の仕事始める。ギャングとの付き合いをやめるよう言い聞かせる父と、父を疎ましく感じる息子の気持ちはすれ違えばかりだった。ある日、カルロスのトラックが盗まれてしまう。車がなければ仕事ができない。父と息子は盗まれた車を捜しに一緒に町中を歩き回るのが…。

ひとこと:ヒュー・ジャックマンを彷彿させるビチルは、“チェ 28歳の革命”と“チェ 39歳 別れの手紙”でフィデル・カストロを演じた。捕まれば国外追放で息子と別れ別れになってしまう恐怖を抱きながらも、その息子を心から愛し、息子のために必死に生きる父親を好演。

BUCK

6月17日(限定)★★☆(ドキュメンタリー)

出演:バック・ブランチマン、ロバート・レッドフォード、他

ひとこと:“Horse Whisperer”のバックにかかる、どんな暴れ馬でも数分で大人しくなってしまう。しかも、バックは馬を一方的な“力”で抑え込むのではなく、馬に穏やかに声をかけて恐怖感を取り除き、馬が暴れても決して鞭で打つことはしない。少年時代に父親から暴力をふるわれた経験を持つバックは、人だけでなく馬に対しても“力ずく”で作る関係を否定する。「馬は自分の心を映す鏡だ」と言うバック。優しく接しながらリーダーシップを保ち、言葉をかけながら馬との信頼関係を築き上げていくバックの実践法から、私達自身の人間関係や信頼関係について考えさせられる。

SUPER 8

6月10日(全国)★★☆(スリラー/サイファイ)

出演:ジョエル・コートニー、カイル・チャンドラー、ライアン・リー、他

あらすじ:1979年の夏、オハイオの小さな町に住む少年ジョー(コートニー)と友人達6人が8ミリカメラで自作映画を撮影中に、偶然トラックと貨物列車の衝突事故が起きた。その列車は空軍基地“エリア51”から極秘に貨物を移送する途中だった。この事故の直後から、町

では不可解な出来事が起こり始める。ジョーの父親で警察官のジャクソン(チャンドラー)は、この不可思議な現象が貨物列車の事故と関係があるのではないかと、極秘に調べ始めるが…。

ひとこと:大御所スピルバーグ監督と共に、“Armageddon”などを手掛けテレビドラマ“LOST”をヒットさせたJ.J. エイブラムが、1979年に実際に起こった事故をヒントに制作した新作。



編集後記

5月1日より上野新会長のもと新しい体制でのガルフストリーム誌となります。新会長がコメントされている「他の赴任地と比べると非常にストレスの少ない都市ヒューストン」。

当地から東日本大震災の復興の支援と応援は継続したいものです。

当地の大学の食事情、是非探訪したいものです。お助けマップ改訂版に参加されておられる婦人部委員と特派員の皆さん、暑さ対策・日焼け対策、取材中の交通事情に留意してください。「テキサスメディカルセンター」日本企業は世界市場を視野に置くべきとの提言、様々な分野にあてはまると考える今日この頃です。

ピッツバーグを訪れる機会があれば、水陸両用車JUST DUCKY TOURSで市内と川の両方を観光できるのに。

ハリケーンシーズン到来、その前に読者の皆さん、夏のスケジュールを立てましたか？
 (中水 勝)

編集部から

ガルフストリームでは、常時、皆様からのご投稿、取材依頼をお待ちしております。ご意見・ご感想などもお気軽にお寄せ下さい。

連絡・問合せ先:編集部

Tel:281-493-1512

e-mail: kiji@JBAHouston.org

ガルフストリームは毎月15日発行です

発行: ヒューストン日本商工会
 発行責任者: 上野 真吾
 編集委員長: 中水 勝
 構成・編集: 石橋 敦子
 印刷: Sel-Fast Printing Copies & Laminating
 (713) 782-2000